

**FAKTOR PEMILIHAN KURSUS BAHASA CINA DAN
BAHASA JEPUN: SATU KAJIAN PERBANDINGAN**
Factors on Choosing Chinese and Japanese: A Comparative Study

¹KAI-CHEE LAM

²NUR ATHIRAH BINTI SUIB

³FOO-TERNG HOE

⁴SHEAU-PING WEE

^{1,2}Fakulti Bahasa dan Komunikasi, 94300 Kota Samarahan, Sarawak, Malaysia.

³Academy of Language Studies, Universiti Teknologi MARA Malaysia, Pulau Pinang, 13500, Malaysia.

⁴Akademi Pengajian Bahasa, Universiti Teknologi MARA Cawangan Sarawak,
94300 Kota Samarahan, Sarawak, Malaysia.

¹kclam@unimas.my; ²athirahsuib@yahoo.com; ³fthoe@yahoo.com; ⁴weesheaping@uitm.edu.my
Diterima: 21 Nov 2019 / Dihantar: 21 Jan 2020

Abstrak Walaupun bahasa Inggeris merupakan bahasa antarabangsa, tetapi bahasa-bahasa lain turut memainkan peranan dalam bidang dan hal tertentu. Senario global ini menjelaskan sebab perlunya bahasa asing dipelajari. Kajian ini membandingkan faktor-faktor dan trend pemilihan bahasa Cina dan bahasa Jepun sebagai kursus pelengkap oleh pelajar di Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS). Seramai 100 orang responden mengambil bahagian dalam kajian yang menggabungkan kaedah kualitatif (temu bual) dan kuantitatif (soal selidik) ini. Dapatan kajian menunjukkan bahawa faktor intrinsik lebih berpengaruh untuk pelajar bahasa Jepun, sementara faktor ekstrinsik lebih menyerlah untuk pelajar bahasa Cina. Hasil kajian ini boleh menjadi rujukan para pengajar untuk tujuan penambahbaikan kursus dari segi kandungan dan penyampaian supaya seiring dengan kehendak terkini pelajar universiti.

Kata kunci: Faktor pemilihan, kursus pelengkap, bahasa Cina, bahasa Jepun, perbandingan.

***Abstract** Even though English functions as an international language, other languages still play their role in certain fields and areas. This global scenario explains the need of learning foreign languages. The current study compares the factors and trend of choosing Chinese and Japanese as elective by university students in Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS). A total of 100 respondents took part in this mixed-method study, which combines qualitative*

(interview) and quantitative (questionnaire) method. The results show that the extrinsic factors are more influential for the students taking Japanese while the intrinsic factors are more influential for those taking Chinese. The results can be a good reference for instructors in improving their courses in terms of content and delivery to fit the latest needs of the university students.

Keywords: *Factor, elective, Chinese languages, Japanese languages, comparative.*

PENDAHULUAN

Pada dekad kebelakangan ini, kepentingan mempelajari bahasa asing semakin mendapat perhatian daripada pelbagai lapisan masyarakat. Kesedaran ini berkait rapat dengan permintaan semasa terhadap penggunaan bahasa asing yang kian meluas di peringkat antarabangsa (Banhashemi & Vosoughi, 2020). Setiap bahasa mempunyai kelebihan dan keutamaannya yang tersendiri dalam sektor atau skop yang berbeza, contohnya bahasa Melayu untuk komunikasi serantau, bahasa Korea untuk tujuan hiburan, bahasa Arab untuk tujuan keagamaan, bahasa Cina dalam konteks ekonomi, dan bahasa Inggeris dalam komunikasi global (Huang & Zhu, 2018; Keith, 2019; Lee, 2019; Mohammed, 2019; Sharma, 2018).

Desakan global yang semakin ketara menyebabkan mereka yang berkecimpung dalam dunia perniagaan, korporat, industri, mahupun pelajar-pelajar yang baru keluar dari alam pendidikan perlu juga menguasai bahasa asing. Justeru, demi meningkatkan kebolehpasaran graduan di institusi-institusi pengajian tinggi (IPT) awam tempatan contohnya Universiti Malaya (UM), Universiti Putra Malaysia (UPM), Universiti Utara Malaysia (UUM), Universiti Sabah Malaysia (UMS), UNIMAS dan Universiti Teknologi MARA (UiTM) ada menawarkan subjek bahasa asing sebagai kursus pelengkap (Zubairi, Sarudin & Nordin, 2007). Pembelajaran bahasa asing merupakan suatu penerapan ilmu yang baharu memandangkan pemahaman, tatabahasa, penulisan dan penyebutan dalam bahasa asing tersebut bakal mewujudkan suatu pengalaman yang menarik dan menyeronokkan bagi pelajar. Mereka bebas memilih bahasa asing yang ingin dipelajari berdasarkan kesukaan dan pertimbangan sendiri.

Namun, peralihan paradigma seiring dengan peredaran zaman mungkin menyebabkan satu-satu bahasa asing itu dipelajari berdasarkan sebab-sebab yang berbeza pada zaman yang berbeza. Contohnya, Hieda dan Maserah (2014) menyatakan bahawa pada tahun 1990-an orang ramai tertarik untuk mempelajari bahasa Jepun disebabkan oleh kekuatan ekonomi dan teknologi tinggi yang dimiliki oleh negara Jepun. Namun, senario tersebut telah berubah pada tahun 2009 kerana masyarakat luar berminat untuk mempelajari bahasa Jepun disebabkan tertarik dengan animasi, drama dan lagu Jepun. Dapatan kajian ini menyokong Liu (2008) yang mengatakan bahawa pemilihan bahasa merupakan isu yang rumit, iaitu terdapat pelbagai faktor kompleks yang boleh mempengaruhi pemilihan bahasa dalam sesuatu komuniti pertuturan.

Rentetan itu, ada perlunya kajian dijalankan untuk meneliti semula sebab-sebab pelajar memilih satu-satu bahasa asing supaya pengisian untuk kursus bahasa asing yang dimaksudkan boleh kekal relevan dengan kehendak semasa. Dalam kajian ini, dua bahasa asing yang paling popular dalam kalangan pelajar-pelajar UNIMAS, iaitu bahasa Cina dan bahasa Jepun dipilih untuk dikaji. Kedua-dua bahasa tersebut dipilih kerana merupakan bahasa rumpun Asia Timur (Jalaluddin & Ahmad, 2011) dan mempunyai pertalian rapat atas faktor sejarah (Feng, Ahmad & Razali, 2017). Tambahan pula, peranan dalam bidang ekonomi dan teknologi yang dimainkan oleh China dan Jepun berkait rapat dengan perkembangan Malaysia. Walaupun bahasa Cina banyak diperdengarkan di Malaysia, bagi bangsa-bangsa lain, bahasa Cina lebih bersifat bahasa asing kerana tidak digunakan sebanyak bahasa kedua mereka dan kalau digunakan pun adalah demi sesuatu tujuan khas sahaja (A. Pandian, komunikasi peribadi, 8 November, 2017; Lam & Hoe, 2013). Oleh itu, bahasa Cina dikategorikan sebagai bahasa asing oleh kebanyakan IPT di Malaysia.

Faktor pemilihan pembelajaran bahasa Cina dan bahasa Jepun oleh pelajar

Takala (2015) cuba mengenal pasti faktor pelajar-pelajar mempelajari bahasa Jepun di Universiti Jyväskylä, Finland. Dengan menggunakan kaedah soal selidik, didapati bahawa minat merupakan faktor utama dan

juga yang paling menonjol untuk pelajar-pelajar mempelajari bahasa Jepun. Minat yang timbul daripada isi hati pelajar merupakan faktor intrinsik yang berfungsi mengawal dan menyokong mereka secara dalaman (Deci & Ryan, 1985) untuk belajar secara terus-menerus walaupun terpaksa menempuh pelbagai rintangan. Sebaliknya, faktor ekstrinsik, iaitu daya luaran bersifat instrumental yang mendorong seseorang untuk terus belajar, misalnya ganjaran, pujian dan jaminan pekerjaan (Hassan, Hariri & Khan, 2020; Ng & Ng 2015; Noels, 2002) adalah tidak begitu penting bagi responden dalam kajian beliau. Di samping itu, Gonzales (1997) turut membincangkan faktor-faktor yang menyebabkan pelajar daripada tujuh buah universiti di Filipina mempelajari bahasa Jepun dari tahun 1995 sampai 1996. Hasil kajian menunjukkan bahawa sebab paling asas untuk pelajar-pelajar memilih bahasa asing adalah kerana mereka perlu memenuhi keperluan kokurikulum bagi tujuan bergraduat. Walau bagaimanapun, bahasa Jepun mempunyai kelebihannya yang tersendiri jika dibandingkan dengan bahasa-bahasa asing yang lain, Antaranya adalah menimbulkan minat, tertarik dengan budaya Jepun dan juga untuk keperluan pekerjaan yang lebih baik. Hal ini berkaitan dengan kedudukan Filipina yang lebih dekat dengan Jepun. Terdapat juga responden yang berpendapat bahawa bahasa Jepun diperlukan ketika pergi ke negara Jepun, ibu bapa akan berbangga dengan mereka sekiranya mereka dapat menguasai bahasa asing, mahu berkomunikasi dengan rakan-rakan dari Jepun dan terikut-ikut oleh rakan sekelas yang memilih kursus bahasa Jepun. Boleh dirumuskan bahawa sebab-sebab pelajar memilih untuk belajar bahasa Jepun tidak dapat dipisahkan daripada pengaruh faktor intrinsik dan ekstrinsik.

Sementara itu, dua orang penyelidik Malaysia, iaitu Yin dan Ho (2013) mengkaji sebab-sebab pelajar di Universiti Malaysia Kelantan (UMK) memilih bahasa Cina sebagai bahasa asing berbanding bahasa-bahasa lain seperti bahasa Arab, Jepun, Jerman, Sepanyol, Perancis, Thai, Tamil dan Rusia. Kajian tersebut mengedarkan soal selidik kepada 74 orang responden yang mengambil kursus bahasa Cina peringkat kedua di UMK. Hasil analisis menunjukkan bahawa antara faktor-faktor utama (iaitu faktor-faktor yang dipersetujui oleh lebih daripada 70 peratus responden) yang mendorong responden untuk memilih bahasa Cina sebagai bahasa

asing adalah kerana dapat menambah nilai semasa mencari pekerjaan, bernilai komersial dan penggunaan yang meluas, dan untuk memperkaya pengetahuan tentang bahasa. Apa yang menarik adalah hanya lebih kurang separuh daripada jumlah responden yang bersetuju bahawa kesenangan komunikasi dengan orang Cina merupakan faktor mereka memilih untuk mempelajari bahasa Cina.

Berbanding dengan Yin dan Ho (2013), kajian Sun (2011) bertujuan untuk mengupas tentang faktor yang mempengaruhi pelajar-pelajar untuk mempelajari bahasa Cina di Universiti Kanada melalui kaedah temu bual terbuka. Kajian tersebut melibatkan enam orang pelajar yang mempelajari bahasa Cina di universiti tersebut. Hasil temu bual mendapati minat terhadap budaya Cina, keperluan berkomunikasi dengan penutur asli, pelancongan, persahabatan dan keperluan peluang pekerjaan merupakan faktor penyumbang. Sehubungan dengan itu, Tan, Ismail, Hoe dan Ho (2016) juga mendedahkan bahawa faktor-faktor seperti kerjaya masa depan, komunikasi, peribadi masa depan (*future self*), minat, persahabatan, pengaruh luaran, budaya, keperluan akademik dan pelancongan (susunan mengikut populariti menurun) adalah apa yang dipertimbangkan oleh pelajar-pelajar semasa membuat keputusan untuk memilih bahasa Cina sebagai bahasa asing.

Secara keseluruhan, kajian-kajian tersebut telah mengemukakan pelbagai faktor yang mempengaruhi pemilihan pelajar-pelajar dalam mempelajari bahasa Cina dan bahasa Jepun sebagai bahasa asing di IPT. Faktor ekstrinsik (kerjaya masa hadapan) dan faktor intrinsik (minat) boleh dijadikan sebagai panduan semasa menyelidik tentang cara-cara pelajar membuat keputusan semasa memilih bahasa asing mereka.

OBJEKTIF KAJIAN DAN PERSOALAN KAJIAN

Kajian ini bertujuan untuk mengkaji faktor pemilihan kursus bahasa Cina dan bahasa Jepun dalam kalangan pelajar UNIMAS. Persoalan kajian yang dikemukakan adalah;

- i. Apakah nilai min skor bahasa Cina dan bahasa Jepun bagi faktor kerjaya masa hadapan, komunikasi, masa depan diri, minat, budaya, keperluan akademik, pelancongan dan pengaruh luar?
- ii. Apakah trend pemilihan bahasa Cina dan bahasa Jepun sebagai kursus pelengkap?

METODOLOGI

Reka bentuk kajian ini menggabungkan kaedah kualitatif (temu bual) dan kuantitatif (soal selidik). Responden merupakan 100 orang pelajar dari semua fakulti di UNIMAS, iaitu 50 orang yang mempelajari bahasa Cina peringkat pertama dan 50 orang yang lain mempelajari bahasa Jepun peringkat pertama. Semasa data kajian dikumpul, mereka baru mempelajari bahasa Cina atau bahasa Jepun selama sebulan. Di antara 50 orang pelajar bahasa Cina dan 50 orang pelajar Jepun tersebut, seramai sepuluh orang dipilih secara persampelan rawak mudah dahulu daripada setiap bahasa untuk ditemu bual. Hal ini supaya hasil temu bual boleh memperkaya dan mengukuhkan dapatan soal selidik, di samping menjamin bahawa setiap responden bagi soal selidik mempunyai peluang yang sama untuk ditemu bual. Soalan temu bual berkisar tentang sebab-sebab responden memilih bahasa Cina (atau bahasa Jepun). Sesi temu bual untuk setiap responden adalah dalam 10 hingga 15 minit dan dirakamkan. Keizinan responden diperoleh sebelum rakaman dibuat. Keseluruhan proses temu bual untuk 20 orang dijalankan sepanjang beberapa hari bergantung kepada kesesuaian responden. Kandungan rakaman kemudiannya didengarkan semula untuk mengenal pasti sebab-sebab terperinci responden mempelajari bahasa Cina atau bahasa Jepun. Responden yang menjawab untuk kursus bahasa Cina dikodkan sebagai 'Responden C n ', sementara 'Responden J n ' untuk kursus bahasa Jepun. ' n ' merujuk kepada nombor responden.

Selepas temu bual telah selesai dijalankan, 50 orang pelajar bahasa Cina dan 50 orang pelajar Jepun tersebut dijemput untuk mengisi borang soal selidik secara atas talian melalui Google Form dengan bantuan pengajar kelas masing-masing. Borang soal selidik ini mengandungi dua bahagian. Bahagian pertama menanyakan sama ada bahasa Cina atau bahasa Jepun dipelajari responden (maklumat demografi tidak diminta kerana bukan

fokus kajian), sementara bahagian kedua berkaitan faktor pemilihan bahasa Cina (atau bahasa Jepun). Kandungan soal selidik diadaptasi daripada versi Tan, Ismail, Hoe dan Ho (2016) yang memuatkan lapan faktor pemilihan bahasa asing oleh pelajar, iaitu untuk kerjaya masa hadapan, tujuan komunikasi, masa depan sendiri, minat, pengaruh luar, budaya, keperluan akademik dan pelancongan. Soal selidik dijawab berdasarkan skala 5-poin Likert (daripada '1' paling tidak setuju sampai '5' paling setuju). Tempoh seminggu diberikan kepada mereka untuk menjawab soal selidik. Data-data soal selidik kemudiannya diproses menggunakan Microsoft Excel dan dicarikan nilai min mengikut faktor bagi kedua-dua bahasa. Petunjuk skor min oleh Oxford (1990) diadaptasikan dalam interpretasi nilai min (Jadual 1) untuk mengetahui setakat mana responden bersetuju dengan faktor-faktor pemilihan kursus bahasa Cina dan bahasa Jepun dalam kajian ini.

Jadual 1 Interpretasi skor min

Interpretasi Skor Min	Nilai	Petunjuk
Tinggi	4.5 hingga 5.0	Sangat setuju
	3.5 hingga 4.4	Setuju
Pertengahan	2.5 hingga 3.4	Tidak pasti
Rendah	1.5 hingga 2.4	Tidak setuju
	1.0 hingga 1.4	Sangat tidak setuju

DAPATAN DAN PERBINCANGAN

Perbandingan nilai min bahasa Cina dan bahasa Jepun bagi 8 faktor *Faktor kerjaya masa hadapan*

Dapatan kajian menunjukkan pelajar-pelajar bersetuju bahawa kerjaya masa hadapan merupakan faktor yang mempengaruhi mereka dalam mempelajari bahasa Cina dan bahasa Jepun (Jadual 2). Hal ini ditunjukkan oleh nilai min untuk kedua-dua bahasa yang melebihi 3.5 (setuju), dan lebih-lebih lagi untuk bahasa Cina yang nilai minnya melebihi 4.5 (sangat bersetuju). Dapatan ini selari dengan dapatan-dapatan kajian Sun (2011), Tan, Ismail, Hoe dan Ho (2016), serta Yin dan Ho (2013), iaitu majoriti pelajar mempelajari bahasa Cina di universiti kerana mereka percaya

dengan berbuat demikian akan meningkatkan prospek pekerjaan selepas tamat pengajian. Hasil temu bual dengan lapan daripada sepuluh responden kursus bahasa Cina mendapati bahawa pelajar memilih untuk belajar bahasa Cina atas sebab akan mempunyai peluang pekerjaan yang lebih banyak di Malaysia kalau mereka berupaya bertutur dalam bahasa Cina. Dari segi perspektif majikan, sekiranya pekerjaannya mahir berbahasa asing dan dapat menyenangkan urusan majikan dan pelanggan dalam situasi-situasi yang melibatkan kemahiran dalam bahasa asing, maka pekerjaannya adalah satu aset yang boleh menambah nilai untuk perniagaannya. Hal ini juga sejajar dengan perkembangan negara China dalam dunia ekonomi yang secara langsungnya menyebabkan permintaan terhadap tenaga pekerja yang mahir berbahasa Cina meningkat di pasaran dunia. Kesedaran ini nampaknya jelas wujud dalam kalangan pelajar.

Jadual 2 Faktor kerjaya masa hadapan

Item-item	Kerjaya Masa Hadapan			Min
	Peluang yang lebih baik untuk mendapatkan pekerjaan	Membantu dalam kerjaya masa hadapan	Ia akan memberi manfaat kepada saya dari segi komunikasi di kawasan kerja	
Bahasa asing				
Bahasa Cina	4.58	4.46	4.68	4.57
Bahasa Jepun	4.12	4.46	4.38	4.32

Menurut Responden J4 pula, industri di Malaysia sekarang banyak dipelopori oleh orang Jepun kerana kawasan kediamannya banyak didirikan kilang-kilang Jepun. Beliau mengatakan bahawa industri negara Jepun semakin banyak ditemui di Malaysia dan menyatakan keinginan untuk bekerja di negara Jepun. Oleh itu, beliau beranggapan bahawa bahasa Jepun perlu dikuasai untuk memudahkan kerjaya masa depan. Kajian Tan (2010) serta Yin dan Ho (2013) juga mendapati bahawa faktor kerjaya ini berfungsi sebagai nilai tambah untuk mendapatkan pekerjaan dan merupakan faktor utama yang mempengaruhi pelajar dalam mempelajari bahasa asing. Dari situ dapat dilihat pelajar-pelajar berpendapat bahawa pembelajaran bahasa asing (terutamanya bahasa Cina) amat penting pada masa kini untuk menjamin kerjaya masa depan graduan universiti.

Faktor komunikasi

Majoriti responden bersetuju bahawa faktor komunikasi merupakan satu lagi faktor yang mempengaruhi mereka dalam membuat keputusan untuk belajar bahasa Cina dan bahasa Jepun. Selain itu, walaupun nilai min untuk kedua-dua bahasa melebihi 3.5 (setuju), tetapi didapati bahawa nilai min untuk bahasa Cina lebih tinggi daripada bahasa Jepun (Jadual 3). Hal ini boleh dikaitkan dengan konteks Malaysia, iaitu terdapat ramai penutur bahasa Cina di sekeliling responden berbanding penutur bahasa Jepun. Pertembungan kaum-kaum utama di Malaysia menuntut penduduknya mempelajari bahasa ketiga khususnya bahasa Cina supaya memudahkan komunikasi antara budaya, atau secara amnya komunikasi sedemikian adalah untuk tujuan sosial (Maksimović & Petrović, 2012). Dapatan ini berkemungkinan menampakkan perbezaan sekiranya kajian ini dijalankan di Amerika Syarikat atau Afrika yang komposisi penduduknya berlainan daripada Malaysia.

Jadual 3 Faktor komunikasi

	Komunikasi	Min
Item	Untuk berinteraksi dengan rakan-rakan	
Bahasa asing		
Bahasa Cina	4.22	4.22
Bahasa Jepun	3.62	3.62

Sementara itu, hasil daripada temu bual mendedahkan pandangan yang berlainan. Bagi Responden C2 misalnya, beliau mempelajari bahasa Cina disebabkan wajah beliau yang seakan-akan orang Cina. Hal ini membuatkan orang lain yang tidak mengenalinya untuk bertutur dalam bahasa Cina terutamanya apabila berada di kedai atau pasar raya. Selain itu, Responden C3 menyatakan sebabnya memilih bahasa Cina adalah untuk memudahkan komunikasi dengan jiran di kawasan perumahan kerana majoriti jirannya berbangsa Cina. Lain-lain maklum balas daripada temu bual dengan responden termasuklah mempelajari bahasa Cina untuk memudahkan urusan jual beli khususnya semasa membeli barangan di kedai Cina, untuk menambah kenalan yang berbangsa Cina, memudahkan komunikasi antara dua keluarga yang berlainan bangsa (contohnya perkahwinan antara bangsa Melayu dengan bangsa Cina) dan mempelajari

bahasa Jepun untuk memudahkan komunikasi dengan pelajar dari negara Jepun yang belajar di UNIMAS melalui program pertukaran pelajar.

Faktor komunikasi amat penting dalam mempengaruhi keputusan untuk mempelajari bahasa Cina ataupun bahasa Jepun. Hal ini demikian kerana pelajar akan memperoleh maklumat serta boleh menyampaikan maklumat melalui bahasa selain bahasa ibunda atau bahasa kedua. Penguasaan bahasa yang berlainan merupakan suatu kelebihan kepada sesiapa sahaja.

Faktor masa depan diri

Menurut Sera'ai (2009), dalam era globalisasi ini, penggunaan sekurang-kurangnya satu bahasa asing selain bahasa Inggeris bukan sahaja sangat berguna untuk meningkatkan keupayaan menimba ilmu pengetahuan dalam pelbagai bidang. Malah, ia dapat memainkan peranan yang meluas dan berkesan dalam menjalinkan hubungan antarabangsa, memudahkan individu tersebut untuk berjaya dan bersaing dalam pasaran dunia kelak. Pendapat sedemikian sememangnya kian diterima biarpun di kawasan desa. Justeru, responden kajian rata-ratanya tidak mempertikaikan peranan dan pengaruh bahasa asing dalam membentuk masa depan diri mereka. Seperti yang ditunjukkan dalam Jadual 4, majoriti pelajar bahasa Jepun sangat bersetuju (4.56) bahawa semua item dalam faktor masa depan diri mempengaruhi mereka dalam membuat pemilihan untuk belajar bahasa Jepun. Untuk bahasa Cina, nilai min pelajar hanya berada di peringkat setuju sahaja (4.17). Keputusan ini adalah di luar jangkaan memandangkan secara realitinya, bahasa Cina adalah lebih dekat dengan responden dalam konteks Malaysia, dan kelebihan ini sepatutnya menyumbang kepada nilai min yang lebih tinggi untuk bahasa Cina. Namun demikian, disebabkan kedudukan negara Jepun sebagai negara yang canggih dalam teknologi sudah lama terpahat dalam fikiran responden sehingga bahasa Jepun disamaertikan dengan bahasa yang padat dengan pengetahuan, di samping bahasa Jepun berbunyi lebih asing lagi di Malaysia berbanding bahasa Cina, maka pembelajaran bahasa Jepun menampakkan cabaran yang lebih besar dan signifikan untuk responden. Sebab-sebab sedemikian boleh menjelaskan sebab nilai min bahasa Jepun melebihi bahasa Cina untuk faktor ini.

Jadual 4 Faktor masa depan diri

Item-item	Masa Depan Diri			Min
	Akan lebih berpengetahuan	Ingin menjadi seseorang yang tahu akan banyak bahasa	Belajar bahasa Cina/ Jepun sebagai cabaran untuk melengkapkan diri demi masa depan	
Bahasa asing				
Bahasa Cina	4.28	4.20	4.02	4.17
Bahasa Jepun	4.66	4.50	4.52	4.56

Walau bagaimanapun, kupasan data temu bual dengan responden menunjukkan bahawa kedua-dua bahasa Cina dan bahasa Jepun sebenarnya sama-sama boleh menambah nilai untuk masa depan mereka. Contohnya, Responden C9 memaklumkan bahawa beliau mempelajari bahasa Cina untuk memahami apa yang dituturkan dalam bahasa Cina dan juga makna dalam bahan bacaan bahasa Cina, dan rasa tercabar dengan rakan bangsa lain yang pandai berbahasa Cina, manakala Responden J6 menyatakan bahawa beliau dan rakan-rakannya mempelajari bahasa Jepun untuk mengelakkan diri daripada bergantung kepada sari kata jika menonton rancangan bahasa Jepun, dan untuk memudahkan pembacaan novel bahasa Jepun.

Faktor minat

Berdasarkan Jadual 5, didapati bahawa nilai untuk semua item bagi faktor minat oleh pelajar bahasa Jepun lebih tinggi daripada pelajar bahasa Cina. Dengan kata lain, boleh dikatakan bahawa minat merupakan antara elemen yang lebih mempengaruhi pelajar untuk belajar bahasa Jepun berbanding dengan bahasa Cina. Dapatan ini bertentangan dengan dapatan oleh Mat (2010) yang melaporkan bahawa minat merupakan pilihan utama pelajar IPT memilih untuk belajar bahasa Cina sebagai bahasa asing di universiti. Namun begitu, kajian Mat (2010) hanya memfokus kepada bahasa Arab, bahasa Cina dan bahasa Perancis, sedangkan kajian ini memfokus kepada perbandingan antara bahasa Cina dan bahasa Jepun. Faktor-faktor yang mungkin menyumbang kepada dapatan ini adalah ciri-ciri bahasa Jepun yang sering kali dikaitkan dengan manga (komik Jepun), permainan komputer dan anime (Mamat, Rahim, Affendi & Rashid, 2019; Osumi, 2019). Ciri-ciri

ini lebih senang diterima dan mudah menimbulkan minat yang lebih tinggi dalam kalangan pelajar yang masih dalam peringkat remaja, berbanding dengan bahasa Cina yang lazimnya dikenali sebagai mempunyai sistem tulisan yang memerlukan masa untuk dikuasai (Lam, Ang, Kuan & Hoe, 2018). Tambahan pula, bahasa Jepun sebagai bahasa yang lebih jarang didengari di sekeliling penduduk Malaysia juga kedengaran lebih segar, justeru mempunyai unsur tarikan tersendiri. Andaian ini boleh disokong oleh dapatan untuk skala ‘sangat tidak setuju’, yang mana tidak ada seorang responden bahasa Jepun yang menyatakan sangat tidak setuju untuk kesemua item, berbanding dengan adanya beberapa respons sedemikian untuk bahasa Cina. Antara sebab yang mungkin adalah responden sudah biasa mendengar masyarakat sekeliling bertutur menggunakan bahasa Cina di Malaysia.

Dalam proses pembelajaran bahasa Cina dan bahasa Jepun, minat amat penting kerana kedua-dua bahasa tersebut berbeza bentuk, bunyi dan makna daripada bahasa Melayu dan bahasa Inggeris. Dengan adanya minat, barulah hala tuju dan keberkesanan dalam menguasai bahasa Cina atau bahasa Jepun dapat dijamin.

Jadual 5 Faktor minat

Item-item	Minat				Min
	Berminat dalam bahasa tersebut	Menyukai bahasa tersebut	Menyeronokkan	Tertarik dengan ciri-ciri unik bahasa tersebut	
Bahasa asing					
Bahasa Cina	4.20	4.00	4.16	3.74	4.03
Bahasa Jepun	4.62	4.52	4.66	4.28	4.52

Faktor budaya

Faktor budaya juga dapat mempengaruhi pelajar-pelajar dalam mempelajari bahasa asing. Kedua-dua bahasa Cina dan bahasa Jepun dapat menawarkan sesuatu yang baharu kepada pelajar kerana negara penutur setiap bahasa ini mempunyai sejarah yang lama dan timbunan budaya yang kaya. Pembelajaran budaya Cina ataupun budaya Jepun membolehkan pelajar melibatkan diri secara aktif dalam proses pengajaran dan pembelajaran kerana menimbulkan sikap ingin tahu akan budaya-budaya tersebut.

Sungguhpun begitu, dapatan seperti yang ditunjukkan dalam Jadual 6 tetap menunjukkan perbezaan pengaruh faktor budaya terhadap pemilihan kursus bahasa oleh responden. Bagi pelajar bahasa Jepun, keinginan untuk mempelajari adat dan kebudayaan Jepun (4.36) lebih terserlah berbanding keinginan untuk mempelajari adat dan kebudayaan Cina oleh pelajar bahasa Cina (3.84), meskipun secara amnya kedua-dua kumpulan responden ini bersetuju bahawa faktor budaya memainkan peranan semasa mereka memilih kursus bahasa. Dapatan ini mencadangkan bahawa pengeksportan budaya oleh negara Jepun sangat berjaya sehingga dapat menawan hati generasi muda bukan sahaja di sekitar negara-negara jirannya, tetapi di seluruh dunia (Hutchinson, 2019; Mamat, Rahim, Affendi & Rashid, 2019). Menurut Responden C6, budaya Cina tidak asing lagi di Malaysia, contohnya sambutan pelbagai perayaan kaum Cina, upacara hidangan teh semasa perkahwinan dan pantang larang yang berkaitan dengan nombor. Perkongsian daripada Responden C6 mencadangkan bahawa sememangnya budaya Cina juga banyak yang boleh dikongsikan, tetapi pendedahan yang agak mencukupi kepada penduduk Malaysia menjelaskan sebab nilai minnya tidak sejajar dengan bahasa Jepun. Dapatan ini memberi idea kepada para pengajar bahasa Cina supaya boleh mendalami lagi pemahaman pelajar tentang komponen budaya yang sudah diketahui mereka tetapi pemahaman masih cetek, atau menerapkan lebih banyak elemen budaya yang jarang diketahui pelajar-pelajar supaya hasil pembelajaran mereka boleh dimaksimumkan.

Jadual 6 Faktor budaya

	Budaya	Min
Bahasa asing	Untuk belajar adat dan kebudayaan Cina/Jepun	
Bahasa Cina	3.84	3.84
Bahasa Jepun	4.36	4.36

Faktor keperluan akademik

Kedua-dua nilai min untuk pelajar bahasa Cina (3.28) dan pelajar bahasa Jepun (2.99) untuk faktor keperluan akademik berada pada tahap ‘tidak pasti’ (Jadual 7). Secara keseluruhannya, dapatan kajian menunjukkan bahawa

keperluan akademik bukanlah faktor yang sangat berpengaruh dalam proses responden memilih bahasa asing di UNIMAS. Hal ini sememangnya cukup menggambarkan situasi yang sebenar kerana kursus bahasa asing di UNIMAS berstatus elektif terbuka, iaitu pelajar-pelajar UNIMAS bebas membuat keputusan sama ada hendak mendaftar untuk mengikuti kursus bahasa asing atau sebaliknya. Walau bagaimanapun, pelajar daripada Fakulti Bahasa dan Komunikasi diwajibkan untuk melengkapkan ketiga-tiga peringkat bagi salah satu bahasa asing sebagai syarat bergraduat, sama seperti apa yang dilaporkan oleh Ren (2019) untuk pembelajaran bahasa Jepun di negara China. Justeru, komposisi pelajar dalam kursus bahasa asing adalah campuran Fakulti Bahasa dan Komunikasi (yang wajib mempelajari bahasa asing, iaitu memenuhi keperluan akademik) serta fakulti-fakulti lain (yang tidak wajib mempelajari bahasa asing). Tambahan pula, rekod fakulti menunjukkan bahawa kebanyakan pelajar Fakulti Bahasa dan Komunikasi telah memilih bahasa Cina. Salah satu sebabnya adalah kursus bahasa Cina di UNIMAS telah menjalani proses penandaarasan yang menyeluruh dengan Common European Framework (CEFR), iaitu satu rujukan untuk objektif pembelajaran dan pengajaran bahasa dengan bersandarkan kepada beberapa peringkat rujukan (Yüce, 2019). Hasil daripada penandaarasan ini, tahap kesukaran kursus bahasa Cina di UNIMAS menjadi lebih sesuai untuk tahap pelajar, dan seterusnya membolehkan mereka memperoleh markah yang lebih setimpal dengan usaha yang dicurahkan. Dengan kata lain, lebih mudah untuk mendapat markah tinggi dalam kursus bahasa Cina. Faktor tersebut menjelaskan sebab nilai min bahasa Cina lebih tinggi sedikit daripada bahasa Jepun.

Jadual 7 Faktor keperluan akademik

Item-item	Keperluan Akademik		Min
	Untuk memenuhi keperluan akademik	Mudah untuk skor markah tinggi	
Bahasa asing			
Bahasa Cina	3.34	3.22	3.28
Bahasa Jepun	3.10	2.88	2.99

Faktor pelancongan

Dari segi faktor pelancongan, satu dapatan menarik yang diperolehi adalah nilai min untuk pelajar bahasa Cina dan pelajar bahasa Jepun menunjukkan jurang yang agak besar (Jadual 8). Bagi pelajar bahasa Jepun, kebanyakan responden menyatakan ‘sangat setuju’ (4.74) bahawa mereka mempelajari bahasa Jepun adalah kerana berminat untuk pergi ke negara Jepun, sementara pelajar bahasa Cina rata-ratanya hanya berada di peringkat ‘setuju’ (3.78) sahaja. Walaupun dapatan bagi kedua-dua bahasa cenderung kepada respons yang positif, masih boleh disimpulkan bahawa hasrat untuk melancong ke negara penutur asal merupakan faktor pendorong yang lebih berpengaruh buat pelajar bahasa Jepun. Lapan daripada sepuluh orang responden temu bual bagi kursus bahasa Jepun sependapat bahawa negara Jepun merupakan destinasi pelancongan yang popular, selain pengangkutan yang mesra pengguna, sikap orang Jepun yang bersopan-santun dan persekitaran yang selesa. Secara relatifnya, hanya lima orang responden temu bual daripada kursus bahasa Cina yang menunjukkan minat melancong ke negara China. Trend melancong ke negara China baharu bermula beberapa tahun yang terdekat ini selaras dengan promosi oleh negara China serta agensi-agensi pelancongan. Justeru, pengetahuan orang awam (termasuk pelajar bahasa Cina dalam kajian ini) tentang pelancongan di negara China masih terhad, lantas mempengaruhi hasrat mereka untuk melancong ke sana.

Jadual 8 Faktor pelancongan

	Pelancongan	Min
Bahasa asing	Berminat untuk pergi ke China/Jepun	
Bahasa Cina	3.78	3.78
Bahasa Jepun	4.74	4.74

Di samping itu, berbanding dengan dapatan kajian Tan, Ismail, Hoe dan Ho (2016) yang menyatakan bahawa faktor pelancongan merupakan faktor yang paling rendah peratusannya dipilih oleh para pelajar, boleh dicadangkan bahawa disebabkan kebanyakan pelajar bahasa Jepun dan bahasa Cina di UNIMAS (kecuali pelajar Fakulti Bahasa dan Komunikasi) diberi kebebasan memilih kursus pelengkap, maka mereka yang mengambil

kursus ini merupakan golongan yang lebih bermotivasi. Bagi golongan pelajar ini, keupayaan untuk bertutur dalam bahasa asing semasa melancong ke negara penutur asal dilihat sebagai sesuatu yang dapat menunjukkan nilai sendiri mereka. Selain itu, hasil daripada temu bual mendedahkan bahawa adanya pelajar bahasa Jepun pernah pergi ke negara Jepun dan sangat suka akan persekitaran di sana, selain pengalaman istimewa seperti dapat mengatur susunan nasi di atas pinggan dan menggunakan tandas yang akan memutar muzik semasa keberadaan orang di dalamnya. Responden J2 menyatakan bahawa pelancong sebaik-baiknya boleh menguasai sedikit bahasa Jepun untuk pergi ke Jepun kerana masyarakat di sana lebih selesa menggunakan bahasa ibunda mereka sendiri. Pemerhatian beliau adalah sah kerana masyarakat Jepun masih dalam proses perubahan daripada monolingual kepada multilingual (Heinrich & Ohara, 2019) dan belum berkeyakinan menggunakan bahasa Inggeris (Yamamoto & Gill, 1999). Oleh itu, untuk memudahkan komunikasi di negara tersebut, pelancong yang berkemampuan boleh cuba menguasai bahasa Jepun yang asas sebelum pergi ke sana.

Faktor pengaruh luar

Pengaruh faktor luar merangkumi pengaruh hiburan, ahli keluarga, rakan-rakan dan pertimbangan ke atas potensi bahasa asing pada masa hadapan. Didapati pelajar bahasa Cina lebih mementingkan faktor pengaruh luar semasa memilih bahasa asing (3.54) berbanding pelajar bahasa Jepun (3.10). Kalau dipecahkan mengikut item-item, nilai min untuk bahasa Cina juga lebih tinggi berbanding bahasa Jepun, seperti dalam Jadual 9 berikut.

Jadual 9 Faktor pengaruh luar

Item-item	Pengaruh Luar				Min
	Menonton filem dan mendengar lagu	Dipengaruhi oleh ahli keluarga	Dipengaruhi oleh rakan-rakan	Bahasa Cina / Jepun akan menjadi bahasa yang penting di dunia	
Bahasa asing					
Bahasa Cina	4.02	2.76	3.50	3.86	3.54
Bahasa Jepun	3.98	2.20	2.68	3.54	3.10

Apa yang menarik adalah susunan menurun nilai min mengikut item untuk kedua-dua bahasa adalah seragam, iaitu hiburan menunjukkan pengaruh yang terbesar, diikuti oleh pertimbangan ke atas potensi bahasa asing pada masa hadapan, pengaruh rakan-rakan dan akhirnya adalah pengaruh ahli keluarga. Dapatan kajian menunjukkan bahawa kedua-dua kumpulan pelajar bahasa Cina dan bahasa Jepun setuju (dengan jurang perbezaan yang boleh hampir boleh diabaikan iaitu 0.04) bahawa mereka memilih bahasa asing masing-masing untuk menonton filem dan mendengar lagu dalam bahasa berkenaan. Bagi kes pelajar Jepun, Yoshino (2010) juga meraih dapatan yang serupa dalam kajiannya, iaitu pelajar IPT yang memilih kursus bahasa Jepun merupakan pelajar yang aktif menggunakan produk budaya popular dan berusaha menerapkan apa yang ditonton, didengar dan dibaca dalam pembelajaran bahasa Jepun. Bagi pelajar bahasa Cina pula, Responden C5 menyatakan bahawa lagu bahasa Cina dan khasnya drama negara China semakin banyak ditemui dalam saluran video atas talian *Youtube* dalam tahun-tahun terdekat ini. Beliau tertarik dengan watak-watak dalam drama, maka berhasrat untuk mempelajari bahasa Cina supaya dapat memahami dialog-dialog dalam drama, memandangkan drama negara China tidak mempunyai sari kata dalam bahasa Melayu atau bahasa Inggeris.

Untuk pertimbangan ke atas potensi bahasa asing pada masa hadapan, status bahasa Cina untuk menjadi bahasa yang penting di dunia lebih terserlah pada pandangan pelajar bahasa Cina berbanding bahasa Jepun. Pengkaji berpendapat bahawa hal ini besar kemungkinannya selaras dengan perkembangan pesat negara China dan kehadirannya di pentas dunia pada masa kini. Semasa proses temu bual, Responden J1 menyatakan pendapat bahawa mempelajari bahasa asing yang bernilai ekonomi lebih penting jika dibandingkan dengan bahasa-bahasa lain yang tidak banyak kegunaannya pada masa sekarang. Walau bagaimanapun, boleh dilihat bahawa responden-responden masih berfikir dengan munasabah kerana nilai min (3.86 dan 3.54) menunjukkan mereka hanya 'bersetuju' dan bukannya 'sangat bersetuju' dengan kenyataan tersebut, memandangkan dunia zaman sekarang yang cepat berubah.

Rakan-rakan dan ahli keluarga turut merupakan faktor yang lebih berpengaruh untuk pelajar bahasa Cina berbanding dengan bahasa Jepun. Walaupun dapatan ini secara amnya menyokong apa yang dilaporkan oleh Muhamad, Ahmad dan Mat (2013), boleh dilihat bahawa pengaruh rakan-rakan dan ahli keluarga tidak sepenting item-item lain. Pengkaji berpendapat bahawa hal ini bergantung kepada kedudukan semasa sesuatu bahasa asing, di mana kepentingan bahasa tersebut dalam bidang ekonomi, politik, budaya dan sebagainya lebih menyerlah pada sesuatu masa sehingga lebih dipentingkan oleh pelajar berbanding dengan pengaruh rakan-rakan dan ahli keluarga.

Hasil temu bual mendapati bahawa pengaruh luar juga termasuk orang terdekat pelajar. Contohnya, Responden C8 mempelajari bahasa Cina supaya dapat berkomunikasi dengan teman lelaki dan keluarganya yang berbangsa Cina, sementara Responden J5 mempelajari bahasa Jepun disebabkan oleh teman lelaki yang meminati watak-watak animasi Jepun, contohnya 'Totoro'. Selain itu, Responden C1, C3 dan C9 mempelajari bahasa Cina kerana tertarik dengan cara pengajaran pengajar yang dikenali, dan ingin terus diajar oleh pengajar tersebut.

Trend pemilihan bahasa Cina dan bahasa Jepun sebagai kursus pelengkap

Berdasarkan perbincangan daripada dapatan di atas, didapati perbezaan memang wujud dari segi trend pemilihan pembelajaran kursus bahasa Cina dan bahasa Jepun dalam kalangan pelajar di UNIMAS (Jadual 10). Trend pemilihan yang dimaksudkan boleh dikupas daripada dua aspek.

Jadual 10 Nilai-nilai min untuk semua faktor bagi bahasa Cina dan bahasa Jepun

Bil	Faktor	Nilai min	
		Bahasa Cina	Bahasa Jepun
1	Kerjaya masa hadapan	4.57	4.32
2	Komunikasi	4.22	3.62
3	Masa depan diri	4.17	4.56
4	Minat	4.03	4.52
5	Budaya	3.84	4.36
6	Pelancongan	3.78	4.74
7	Pengaruh luar	3.54	3.10
8	Keperluan akademik	3.28	2.99

Aspek pertama merujuk kepada faktor-faktor yang mempunyai nilai min tertinggi bagi kedua-dua bahasa. Antara lapan faktor yang dikaji, tiga faktor dipilih supaya keserlahannya boleh ditonjolkan dengan lebih jelas tanpa dijejaskan oleh lima faktor yang selebihnya. Untuk kursus bahasa Cina, tiga faktor utama yang mendorong pelajar untuk mempelajarinya adalah kerjaya masa depan, komunikasi dan masa depan diri. Untuk kursus bahasa Jepun pula, tiga faktor penyumbang yang utama adalah pelancongan, masa depan diri dan minat. Jika diteliti, ketiga-tiga faktor untuk bahasa Cina tersebut lebih menjerus kepada faktor ekstrinsik, sementara faktor pelancongan dan faktor minat untuk bahasa Jepun adalah faktor intrinsik. Faktor pelancongan dilihat sebagai faktor intrinsik kerana pembelajaran bahasa Jepun untuk komunikasi yang asas semasa melancong lebih bersifat santai dan dipelajari atas kepuasan dan keseronokan pelancong sendiri (Tan, Ismail & Ooi, 2016). Dapatan ini menunjukkan bahawa penekanan pada unsur-unsur kerjaya dan komunikasi dalam pengolahan kandungan kursus bahasa Cina (Teh, 2015; Teh, Siraj & Wong, 2014) selama ini berada pada landasan yang betul. Untuk kursus bahasa Jepun pula, dapatan kajian mencadangkan bahawa rekaan kandungannya boleh diselitkan dengan elemen-elemen pelancongan dan penerokaan minat pelajar.

Aspek kedua boleh dibincangkan dari segi nilai min tiga faktor utama yang mendorong pelajar untuk mempelajari kedua-dua bahasa. Didapati nilai min untuk faktor pelancongan, masa depan diri dan minat bagi pelajar

bahasa Jepun melebihi 4.5, iaitu satu petanda yang menunjukkan bahawa responden-responden secara ratanya sangat bersetuju bahawa ketiga-tiga faktor tersebut merupakan faktor yang mendorong mereka mempelajari bahasa Jepun. Dengan ini, pengajar bahasa Jepun mudah menjaga keperluan pelajar dalam kelas. Sebaliknya, bagi responden bahasa Cina, hanya faktor kerjaya masa hadapan yang mendapat nilai melebihi 4.5 (sangat setuju), sementara faktor komunikasi dan masa depan diri berada di tahap ‘setuju’ sahaja. Secara perbandingannya, nilai-nilai min bahasa Cina juga tidak setinggi bahasa Jepun. Dapatan kajian tersebut mencadangkan bahawa sesuatu perlu dilakukan oleh pengajar bahasa Cina, contohnya dari segi galakan kepada pelajar, penambahbaikan suasana kelas, pendedahan lebih banyak maklumat tentang alam pekerjaan dan senario pertuturan yang berkaitan dengan penggunaan bahasa Cina dan seumpamanya.

KESIMPULAN

Jarak antara negara yang semakin dekat dalam dunia sejagat ini telah menambahkan kepentingan berkomunikasi sesama manusia. Walaupun bahasa Inggeris merupakan bahasa antarabangsa, tetapi bahasa-bahasa lain turut memainkan peranan masing-masing dalam bidang dan perkara tertentu. Senario global ini menyebabkan pembelajaran bahasa asing semakin hangat. Kajian ini mengkaji pembelajaran bahasa asing di UNIMAS dengan memfokus kepada faktor-faktor pemilihan kursus bahasa Cina dan bahasa Jepun dalam kalangan pelajar. Hasil kajian menunjukkan bahawa faktor pelancongan, masa depan diri, minat dan budaya lebih mempengaruhi pelajar-pelajar untuk mempelajari bahasa Jepun, sementara faktor kerjaya masa hadapan, komunikasi, pengaruh luar dan keperluan akademik lebih berdaya tarikan untuk mereka memilih kursus bahasa Cina. Dengan ini, boleh dirumuskan bahawa daripada segi pemilihan bahasa asing oleh pelajar di UNIMAS, pelajar bahasa Jepun lebih mengutamakan faktor intrinsik, sementara pelajar bahasa Cina lebih mementingkan faktor ekstrinsik. Hasil kajian ini boleh dijadikan panduan dan rujukan kepada para pengajar bahasa Cina dan bahasa Jepun di IPT Malaysia untuk tujuan penambahbaikan kursus masing-masing dari segi kandungan dan penyampaian supaya seiring dengan kehendak pelajar. Kajian lanjutan boleh menyelidik sama

ada graduan-graduan menggunakan bahasa asing dalam kehidupan mereka seperti yang dijangkakan dalam kajian ini. Selain itu, kajian lanjutan juga boleh meluaskan skop lingkungan responden, contohnya membandingkan kehendak pelajar-pelajar bahasa asing di pantai timur Malaysia, Malaysia Selatan dan Sabah. Hal ini demikian kerana ketiga-tiga kawasan tersebut mempunyai gaya hidupan dan jenis aktiviti ekonomi yang berbeza, justeru bakal menunjukkan dapatan yang menarik.

RUJUKAN

- Banihashemi, H., & Vosoughi, M. (2020). Hidden ideologies within imported language teaching series: This time the case of four corners and impact values series. *International Journal of Foreign Language Teaching and Research*, 8 (29), 107–129.
- Deci, E., & Ryan, R. (1985). *Intrinsic motivation and self determination in human behavior*. New York: Plenum Press.
- Feng, K. M., Ahmad, S., & Razali, J. R. (2017). Analisis kontrastif daripada aspek fonologi antara bahasa Jepun dan bahasa Mandarin dalam sebutan nombor. *Journal of Global Business and Social Entrepreneurship*, 1 (1), 1–11.
- Gonzales, R. D. (1997). Nihongo No Benkyou: Why and How Filipinos Learn Japanese Language? *Explorations of Knowledge, Creation & Computer*, 6 (3), 43–48.
- Hassan, H., Hariri, N. A., & Khan, K. (2020). Enhancing intrinsic motivation to learn in Adults: Empowering ESL students. *International Journal of English Linguistics*, 10 (1), 81–90.
- Heinrich, P., & Ohara, Y. (2019). *Routledge Handbook of Japanese Sociolinguistics*. Routledge.
- Hieda, N., & Maserah, S. (2014) Sikap mahasiswa UKM terhadap bahasa Jepun: Satu kajian kes. *GEMA ONLINE Journal of Language Studies*, 14 (1), 135–150.
- Huang, G., & Zhu, L. (2018, July). Analysis and reference for Chinese International Transmission from a historical perspective. Kertas yang dibentangkan dalam *3rd International Conference on Contemporary Education, Social Sciences and Humanities (ICCESSH 2018)*. Atlantis Press.
- Hutchinson, R. (2019). *Japanese culture through videogames*. Routledge.
- Jalaluddin, N. H., & Ahmad, Z. (2011). *The dictionary as a tool of salvaging the minority language: A case for mendriq negro*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Keith, S. (2019). *Popular music and Korean learning: K-pop in Australia*. Routledge, Taylor and Francis Group.

- Lam, K.C., & Hoe, F. T. (2013). Mandarin classroom materials for Malay-speaking students – A case in UNIMAS. *Overseas Chinese Education*, 3, 284–289.
- Lam, K.C., Ang, L.H., Kuan, W.L., & Hoe, F.T. (2018). Character recognition through wild association: An alternative in learning Chinese script for beginners. *Issues in Language Studies*, 7 (1), 1–11.
- Lee, H. Y. H. (2019). Rethinking globalization, English and multilingualism in Thailand: A report on a five-year ethnography. *3L: Language, Linguistics, Literature*, 25 (1), 69–84.
- Liu, H. J. (2008). A study of the interrelationship between listening strategy use, listening proficiency levels, and learning style. *Annual Review of Education, Communication & Language Sciences*, 5, 84–104.
- Maksimović, J., & Petrović, J. (2012). Attitudes of humanities and social sciences students on foreign language learning. *Facta uUniversitatis-Sseries: Philosophy, Sociology, Psychology and History*, 11 (1), 21–31.
- Mamat, R., Rahim, N. A., Affendi, N. R. N. M., & Rashid, R. A. (2019). Perkembangan komik dan animasi: Satu kajian perbandingan antara Melayu dan Jepun. *Jurnal Komunikasi: Malaysian Journal of Communication*, 35 (2), 260–276.
- Mat, A. C. (2010). Situasi pembelajaran bahasa asing di institut pengajian tinggi: Perbandingan antara bahasa Arab, bahasa Cina dan bahasa Perancis. *Asean Journal of Teaching and Learning in Higher Education (AJTLHE)*, 2 (2), 9–20.
- Mohammed, A. A. G. A. (2019). EFL university students' errors in translating Arabic literary texts into English. *Gezira Journal of Educational Sciences and Humanities*, 19 (1), 1–14.
- Muhamad, I., Ahmad, W. M. A. W., & Mat, A. C. (2013). Sikap dan realiti penguasaan kemahiran Bahasa Arab pelajar program j-QAF. *GEMA Online Journal of Language Studies*, 13 (2), 81–97.
- Ng, C. F., & Ng, P. K. (2015). A review of intrinsic and extrinsic motivations of ESL learners. *International Journal of Languages, Literature and Linguistics*, 1 (2), 98–105.
- Noels, K. A. (2002). New orientations in language learning motivation: Towards a model of intrinsic, extrinsic and integrative orientations and motivation. Dlm. Z. Dornyei & S. Richards (Eds.), *Motivation and Second Language Acquisition* (pp. 43–68). Honolulu: University of Hawaii Press.
- Osumi, A. (2019). Exploring motivation for learning Japanese as a foreign language. Disertasi PhD. (Tidak diterbitkan), Universiti Purdue, Indiana.
- Oxford, R. L. (1990). Language learning strategies and beyond: A look at strategies in the context of styles. *Shifting the Instructional Focus to the Learner*, pp.35–55.

- Ren, S. K. (2019). Learning Japanese is a headache for me: An investigation of English majors' learning Japanese as a Second Language in China. *European Journal of Foreign Language Teaching*, 4 (2), 20–42.
- Sera'ai, A. M. (2009). Orientasi dan motivasi pelajar dalam pembelajaran Bahasa Sepanyol. Disertasi PhD (Tidak diterbitkan). Universiti Malaya, Kuala Lumpur.
- Sharma, B. K. (2018). Non-English lingua franca? Mobility, market and ideologies of the Chinese Language in Nepal. *Global Chinese*, 4 (1), 63–88.
- Sun, X. (2011). *Motivations, beliefs, and Chinese language learning: A phenomenological study in a Canadian university*. Kanada: University of Manitoba.
- Takala, P. (2015). Students' choice of language and initial motivation for studying Japanese at the University of Jyväskylä Language Centre. Dlm. J. Jalkanen, E. Jokinen, & P. Taalas (Eds.), *Voices of Pedagogical Development - Expanding, Enhancing and Exploring Higher Education Language Learning* (pp. 337–358). Research-publishing.net.
- Tan, T. G., Ismail, H. N., & Ooi, A. E. (2016). Exploratory factor analysis: Blended motivation of Malay students learning Mandarin as a foreign language. *Pertanika Journal of Social Sciences & Humanities*, 24(3), 1011–1023.
- Tan, T. G., Ismail, H. N., Hoe, F. T., & Ho, C. C. (2016). The motivation of undergraduates learning Mandarin As a foreign. *e-Academia Journal UiTMT*, 5 (1), 1–11.
- Tan, Y. S. (2010). Prestasi kursus bahasa Jepun di kalangan pelajar Universiti Malaysia Sabah. Tesis Sarjana Muda (Tidak diterbitkan), Universiti Malaysia Sabah, Kota Kinabalu.
- Teh, H. S. (2015). Kesejajaran kurikulum bahasa Mandarin dan pelaksanaannya di institusi pengajian tinggi. Disertasi PhD (Tidak diterbitkan). Universiti Malaya, Kuala Lumpur.
- Teh, H. S., Siraj, S., & Wong, S. L. (2017). Penilaian kurikulum pengajaran bahasa Mandarin komunikatif: Satu kajian pendekatan iluminatif. *Jurnal Kurikulum & Pengajaran Asia Pasifik*, 2 (3), 52–59.
- Yamamoto, D., & Gill, A. M. (1999). Emerging trends in Japanese package tourism. *Journal of Travel Research*, 38 (2), 134–143.
- Yin, S. S., & Ho, C. T. (2013). Mandarin as the chosen foreign language course among learners of foreign languages: A case study. *Researchers World*, 4 (3), 80–88.
- Yoshino. (2010). Asian peoples' views on Japanese. *The Japanese Journal of Behavior Metrics*, 30 (1), 31–52.

- Yüce, E. (2019). Plurilingualism and pluriculturalism in the CEFR Companion Volume. Dlm. T. Balcı, A. O. Öztürk & E. Serindağ (Eds.), *Schriften zur Sprache und Literatur III* (pp. 93–99). London: IJOPEC Publication Limited.
- Zubairi, A. M., Sarudin, I., & Nordin, M. S. (2007). A study of the effectiveness of foreign language programs in Malaysia. *Proceedings in the 32nd Annual Congress of the Applied Linguistics Association of Australia, Making a Difference: Challenges for Applied Linguistics*, University of Wollongong, 1–3 July 2007.